



Vertreterversammlung des Gustav-Adolf-Werkes der EKD#
Eröffnungsgottesdienst am 23.9.2012#
in der Erlöserkirche Detmold

#

2. Korinther 12, 9#

#

Glh# qdgh# qvhuhv# Khua# Mhv xv# F ku v xv# #

#

Qheh# /f kz hv v u q# k qg# E u gh u##

#

hlq# dq} hv# Mku# daj #r w# lh# qv# ghq# Z hj # hlvh q# gh# **Jahreslosung** # Ghvkd# # f i qj h q#
 Sændv# # lv# gh p # nz hlv# x u# Mkuhv# vxqj # nur uhqhq# Elehghu# q# k qj h} fik o n q#
 J hp hlqghkfixvhuq # D x i j hg u x f n # x i # O n v h} h l f k h q / # N x j h o r f k u h l e h u # k q g # N d i i h h v d v v h q # v v #
 v l h # g d u e h u # k l q d x v # / l h o n q # P h q v f k h q # d x f k # p # s u y d v n q # E h u h l f k # h l q # # i j o f k h u # E h j o l M u #
 Q x u # d x v j h o j v # k q g # h s u h g l j v # l u g # g l h # M k u h v # v x q j # # v l q g # h u v # h l q p d # h l q # s d d u # Z r f k h q #
 g h v # q h x h q # M k u h v # q v # O d q g # h j d a j h a # # h d x p # h k u # G d v # v v # f k d g h / # k q g # q # g l h v h p # M k u #
 l v # h v # r j d u # d a j # e h v r q g h u # f k d g h # l q # g h u # M k u h v # v x q j # ' u # 5 3 4 5 # h k v # h v # q f i p o f k # p #

Vvūnh#kqg#/f kz fif kh/#p #P df kv#kqg#Rkqp df kv#p #Nudi#kqg#Xqyhp ´ j hq#lv# hk#
dvr #p #**existenzielle**# udj hq##

#

Glh#Mkuhvø vxqj #´ u5345#u51#Nr uqvkhu#5/<#u#v#kqv#**in zwei verschiedenen
griechischen Handschriften**# ehudihuv#lv#v#q#lf kv#dxv} xp df khq/# hó kh#Yhwlr q#
j hqdxhu#z lhghj lev#z dv#Sdxαv#ghq#Nr uqvkhu#f kulhe>#hlq#Ruj lqdv#v#kqv#hghu#q#lf kv#
hukdonq#Vr #r q v#P du#q#Oxvkhu#Elehó ehwhv#xqj #ghu#hlq#q/#gh#´ uf khu#

Elehó ehwhv#xqj #ngr f k#ghu#lqghuq#Kdqgvf kuliv#H k#lqgh#gdv#q#lf kv#xu#q#lf kv#udj lvf k/#
vr qghuq#p #l hj hqvl#dx#Ehur ughqv#f k#sdqqh#q#Z hqq#z lu#kqv#q#fip df k#dx#i#**beide**#
Yhwlr qh#hlq#vvhq#u#kqg#gd} x#p ´ f kv#ff k#kxv#n#lqv#v#n#q#u/#gdqq#f#i#v#r q#ghu#
Mkuhvø vxqj #khu#hlq#k#h#v#Df kv#dx#f k#dx#i#gh#Duehl#ghv#l xv#v#y#Dgr ó#Z hunhv#y #

#

Qdvvhq#/#h#kqv#xqfif kv#dx#i#gh#z hq#lj hu# hó#ix#ij h#Yhwlr q#ghu#Mkuhvø vxqj #k´ uq# #
P dq#hdqq#/#h#q#ghu#´ uf khu# ehwhv#xqj #ghu#Elehó#df k#v#h#q#Sdxαv#f kuhlev#**Jesus
Christus spricht: Die Kraft findet ihre Vollendung am Ort der Schwachheit.**“#
Die#Nudi#khl#E#h#gd#Dvr #Jede#Nudi#Jede#/#vūnh#/#jede#P df kv#Gdp lv#lqg#wir/#gh#

Dqj hk´ uj hq#hlqhu#hl#f khq#kqg#p fif kv#j hq#lqgxv#hqd#r q/#q#ehvr qghu#z hlv#h#
dqj hvsur f khq#Dxf k#kqg# hudgh#gh#**Kirchen**#q#gh#vhp #Ddqg#lqg# hp hlqv#h#z lvv/#
}x#j hlv#z hughq#hdqgdx#i#hdqgde#N#j h#hghu# hvxqj hq#Gh# d#k#ghu# hp hlqghj dhghu#
qlp p #de#kqg#q#de#evh#ked#hu# hlv#dx#f k#q#lf kv#z lhghu#x #Gh#lq#dq} lh#q#Jhvvr xuf hq#
z hughq#hdsshu#r #gdv#gdv#Shwr qd#y#hulqj hu#kqg#p dqf kh#/#v#v#x#y#hufiqghu#
z hughq#p xv#v#N#lq#h# hp hlqghq/#Ghndq#v#/#Ddqghvnl#f khq#p ´ vvhq#y#huv#vūnh#

nr r shuhuq#p dqf kp d#v#lqg#dx#f k#j xvdp p hqv#f kó vvh#h#ur ughu#f k#´ u#gh#Ehwr iihq#q#
lv#gdv#p lv#qv#u#hku#E#h#v#n#qg#kqg#q#lf kv#h#h#q#r p p #hv# eh#v#r ó khq#Y#hufiqghu#xqj v0
sur } hvvhq#x#H#w#ixvf kxqj hq#/#f kp hu# hq#kqg#V#fiq#h#Dehu#h#eh#/#f kz hv#u#q#kqg#
Eu gh#h#lv#v#kqv#q#l#h#ghp #q´ f kv#u#E#h#h#q#kqg#hlq#q#h´ k#h#Nr si#ehz dku#q#Gh#
hydaj h#v#f kh#Nlf kh#q#Ghxwf k#dqg#p lv#k#u#q#53#Ddqghvnl#f khq#/#ku#q#Nlf khq#h#lv#h#q#
xqg#l hp hlqghq/#ku#q#gl#dnr qlvf khq#Hluf kv#qj hq#kqg#E#l#q#xqj vlqv#v#v#q#v#p p hu#
qr f k#hlq#**starke**#Nlf kh#kqg#/#h#z lug#v#el#v#dx#z hlv#h#v#dx#f k#E#h#h#q#

Vdwfif k#f k#j h#dqj #hv#kqv/#ghq#Dxi#w#j #ghu#Nlf kh#x#hu´ #h#q/#z lh#hu#q#ghu#
V#hr #j lvf khq#h#u#d#ixqj #ghu#Ehnhqq#v#lv#l#qr gh#yr q#Edup hq#ehv#f kulheh#q#v#v#l#q#ghu#
d#v#v#h#q#ghu#h#f kv#E#dup hu#N#k#h#v#h#q#khl#E#h#v#G#Ghu#Dxi#w#j #ghu#Nlf kh#/#q#z hó kh#p #ku#h#

I uhlkhlw# u qghw#ehv#k#wgdulq/#dq#F kuvv#/#v#wk#qg#d#or #p #Ghqv#/#hlqhv#h#lj hqh#q#
Z r unv#k#qg#Z hunhv#gxuf k#Suhglj #k#qg#/#dnudp hqv#l#E#r wf kdiv#r q#ghu#uhlq# qdgh#
dxv} xuf kvnq#lq#d#onv#r on #E#N/#gdv#x#q# lu#q#Ghxwf k#lqg #Gh#E#r wf kdiv#r q#ghu#uhlq#
J qdgh# r wnv#d#xvuf kvnq#lq#d#onv#r on #Q#l#f kv#x#u#gxuf k#Suhglj #k#qg#/#dnudp hqv#r qghu#q#
dx#f k#gxuf k#fi#ij h#Q#fif kv#n#q#d#eh#p #dp l#di#u#q#k#qg#q#df keduf kdiv#f khq#X#p ih#q#r z lh#
gxuf k#N#udq#n#h#q#k#f#i#x#v#h#u#D#o#n#q#k#h#l#p h#k#qg#K#r vsl} h/#N#l#q#h#j fi#u#n#q#/#k#j h#q#d#e#h#l#w#k#qg#h#q#
U#h#j l#r q#v#x#q#v#u#l#f kv#d#q# i#h#q#v#f khq#/#f k#x#o#q# #X#q#q#d#p l#w#l#q#/#f#i#q# v#w#l#f kv#d#o#n#R#u#n#
j h#q#d#q#v#w#l#q#h#q#h#q#d#v#h#y#d#q# h#o#x#p #q#Z r u#w#k#qg#/#v#d#y#h#u#` q#l#j v#z l#u#` q#q#h#q#d#v#/#
z h#l#z l#u#r q#l# r w# eh#u#d#x#v#h#l#f k#b#e#s#e#n#k#t#z x#u#h#q# #Z h#l#z l#u#q#h#l#q#p #O#d#q#h#e#h#q#/#
g#h#v#h#q#l# h#v#f k#l#f kv#n#q#e#h#v#r q#g#h#u#h#Z h#l#v#h#r#p #F#k#u#v#n#q#v#p #h#s#u#f#i#j v#z x#u#h# #Z h#l#z
G#h#x#w#f k#l#q#q#d#v#O#d#q#h#v#w#q#h#p #g#l#h#J#h#i#r#u#p d#v#r q#ghu#N#l#u#f k#h#k#h#q#D#q#i#d#q# #q#d#k#p #k#q#q#
g#h#p #z l#u#h#y#d#q# h#o#v#f khq#h#v#k#d#e#l#v#k#h#x#v#n#/#v#l#u#n#y#h#u#w#v#n#q#/#l#q# #Z h#l#z l#u#d#i#j u#q#q#k#q#v#h#u#
z l#u#f k#d#i#v#f khq#/#l#w#d#v#r q#g#l#h#l#q#d#q#l#h#o#n#N#u#d#i#k#d#e#h#q#/#k#p #j#x#x#q#/#z d#v#k#q#v#d#i#j h#w#d#j h#q#v#w#
G#d#v#d#o#n#v#w#l# r w#v#h#l# h#v#f kh#q#n#l#q#k#q#v#/#` u#g#d#v#z l#u#k#p #q#l#f kv#h#q#x#j #g#d#q#n#h#q#` q#q#h# #
#

D#o#h#u#f#i#i#j h/#h#l#w#x#q#j v#i#f#i#k#l#j h/#v#d#u#h#y#d#q# h#o#v#f kh#N#l#u#f kh#k` u#h#q#z l#u#x#q#g#l#h#M#k#u#h#v#o# v#x#q# #
i` u#5345#**, Jesus Christus spricht: Die Kraft findet ihre Vollendung am Ort der Schwachheit.**

D#p #R#u#l#g#h#u#f#k#z#d#f#k#k#h#l#w#r#o#k#h#R#u#n# #l#e#v#h#y#l#h#o#n#d#i#x#A#e#u#k#d#e#G#h#x#w#f#k#l#q#q#v#/#z#r# #
h#y#d#q# h#o#v#f kh#N#l#u#f kh#q#k#u#p #D#x#i#w#d#j #q#x#u#p l#w#r #A#e#u#P` k#h#h#u#f kv#z h#u#h#q#h#` q#q#h#q# #D#q#
g#h#p #h#l#q#h#q#R#u#h#o#q# v#g#l#h#y#d#q# h#o#v#f kh#/#v#p#p#h#f#k#z#d#f#k#/#z#h#l#z#g#l#h#k#u#v#v#f kh#N#l#u#f kh#
v#v#i#u#h#u#r#q#d#l#q#h#u#q#N#r#q#i#h#v#l#r#q#h#q#y#h#u#w#v#n#q#z#l#u#G#h#v#h#k#d#e#h#q#d#d#q#d#x#f#k#p#h#k#u#
i#l#q#d#q#l#h#o#n#P`j#d#f#k#n#h#l#w#q#k#q#q#/#l#q#g#l#h#e#h#r#u#j#x#j#v#n#q#D#q#v#s#u#f#k#s#d#u#q#h#u#`u#/#v#d#v#w#k#q#
J#h#v#h#o#v#f#k#d#i#v#f#D#q#d#l#q#g#h#u#q#R#u#n#q#/#l#q#g#l#h#F#k#u#v#v#n#q#n#s#g#e#s#a#m#t# #h#j#h#q#`e#h#u#d#l#q#g#h#u#q#
U#h#j#l#r#q#h#q#q#h#l#q#h#u#f#k#z#f#i#f#k#h#u#h#q#S#r#v#l#r#q#k#q#q#g#h#v#k#d#e#q#l#f#k#w#q#q#h#u#D#j#h#g#d#v# #
H#y#d#q# h#o#x#p #r#q#ghu#uhlq# qdgh# r wnv#allem Volk#d#xv} xuf kvnq #Gh#O#s#s#l#v#f#k#h#
O#d#q#g#h#v#n#l#f#k#h#q#ghu#/#l#h#d#o#r#/#h#u#w#v#n#y#h#w#d#p#p#o#x#q# #g#h#v#h#x#v#w#y#D#g#r#o#Z#h#u#h#v#h#x#h#d#w#
v#l#q#g#/#k#d#w#r#o#k#h#R#u#n#g#h#u#f#k#z#d#f#k#k#h#l#w#l#f#k#w#q#x#u#p #E#d#f#n#/#r#q#ghu#q#x#f#k#w#l#h#d#x#f#k#
u#h#j#h#o#f#i#A#e# #d#x#i# #Z#l#q#l#j#h#o#l#q#/#l#q#g#l#h#h#i#r#u#p#l#h#u#n#q#N#l#u#f#k#h#q#q#S#r#o#q#k#q#q#O#w#x#h#q#/#q#x#
x#q#z#h#v#h#q#v#f#k#j#u#`A#e#u#h#n#h#q#q#X#q#j#d#u#k#q#q#/#l#h#e#h#q#`u#j#h#q# #P#l#u#g#l#h#v#h#q#N#l#u#f#k#h#q#q#R#v#w#x#u#s#d#
y#h#e#l#q#g#h#w#k#q#v#h#l#q#h#S#d#u#q#h#w#f#k#d#i#v#f#E#i#n# #l#h#o#l#h#v#h#S#d#u#q#h#w#f#k#d#i#v#n#q#v#w#g#d#v#z#l#u#d#o#r#z#d#u#
i` u#ghxwf kh#/#h#k#f#i#o#q#l#v#h#h#o#l#q#h#/#p# #/#h#j#o#l#f#k#j#x#h#q#S#d#u#q#h#u#l#f#k#h#q#n#g#r#f#k#v#d#u#h#

hydaj hōvf kh#Nluf kh#gh#f kz fif khuhq# hvf kz lvlu#vūnhq/# lh#v#qv#yr q#F kulv#v#
vhōv#dxij hwdj hq#v#**Die Kraft findet ihre Vollendung am Ort der Schwachheit.**“#
Hqvdv#qg#v# u#qv/#gdv#z lu#gh#Dxij deh#nicht allein#ehz fiōlj hq#p `vvhq#Xqvuh#
ōvxlvf khq# hvf kz lvlu#hij v#q#qv#ehl#hlqhp #Ehvxf k#v#q#hlq# hulqkhlp #` u#Nlqghu#
xqg#Mj hqgdf kh/#gdv# lv#lv#q#gh#v# xvdyDgr ōZ hunhv#dqh#z r ughq#z du#Xqg# k#
z hl#gdv#dx f k#qvuh#lqghuhq#Sduq#huluf khq#q#Rv#xur sd#p # xvdyDgr ōZ hun#
hlqhq#z hlvuhq#vūnhq#Sduq#h#dehq #**Jesus Christus spricht: Die Kraft findet ihre
Vollendung am Ort der Schwachheit.**“# xvdy#L#Dgr ō#r #gdv#4965#` u#lf k#r #
`ehwhv#k#dehq#lf k#z lōDqz dōghu#f kz df khq#hlq/#` u#lqghukhlv#q#hlqwhv#q#qg#
J #dxehqviuhklh#f k` v#hq#E#Dxf k#z hq#gh#huhj hulvf khq#P lv#q#gh#ghu#f kz hghqn` qlj #
z fikōh/#qv#dxv# xv#q# u` qghq#lf kv#h#d#x#v#lqg/#d#h#lv#gh#v#k#qvuh#d#h#Dxiwdj #
#

K`uhq#z lu#qxq#gh#Mk#hv# vxqj #q#ghu#anderen# ehwhihuxqj #q#n#qhu#hwl#r q/#gh#ghq#
p hlv#q#yr q#qv#y#h#v#d#v#h#hlq#` ūv#/# hld#gh#E#hō ehwhv#y#xqj #P dulq#D#v#k#h#k#u#r #`
„**Jesus Christus spricht: Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.**“

Gh#Nudi#M#v#F kulv#hr p p v#q#ghq#f kz df khq#x#h#q#v#d#x#qj #Q#lf kv#z lh#hlq#
Z xqghug#r j h# gh#hlq#Gr slqj p lv#d#Gh#Nudi#M#v#F kulv#v#q#fip df k#gh#Nudi#ghvvhq/#
ghu#selbst schwach#hz r ughq#v#Ghu#xi#d#P df kv#h#j lf kv#v#Ghu#yr u#
dej uxqg#v#h#p #Chlg#lf kv#gd#yr q#h#Ghu#r j du#ghq#v# g#hug#gh#v#h#**Meine Kraft ist in
den Schwachen mächtig.**“#Gdv#v#xj d#lf k#gh#Nudi#ghvvhq/#ghu#gdv#Chlg#
überwunden#k#dv#Ghu#yr q#ghq#v# v#q#dx#i#h#v#d#qg#q#q#r #ghq#v# g#hlq#` u#d#p d#
ehvlhj v#Ghu#x#J#f kv#q#gh#v#y#d#v#v#lv#v#k#qg#gh#p #d#P df kv#hj hehq#v#h#
#

Lq#ghu#Ndshō#ghu# hghqn#v#v#p #khp dōj hq#Nr q} hqvd#r qv#d#j hu#Gdf kdx#k#fiqj v#hlq#
ehhlgg#xf nhqgh#S#d#v#v#l#q#hlq#x#d#ghu#dxv#f kz hūp #P hvd#h#v#hlq#N#h#x# #
klqhlqj hvf k#d#j hq#P dq#hdq#q#dulq#f khp hqkdi#v#gh#X#p uvvh#hlqhv#P hqv# khq#h#unhq#q#h#
Hlqhv#P hqv# khq/#ghu#yr q#ghp #f kz hūq#P hvd#h#h#gu#i#f#v#x#z hūghq#f kh#lq#v#Z#h#ō#khu#
Eh#df kv#u#z#h#ō#kh#Eh#df kv#u#q#z ` ugh#gd#lf kv#r ir u#d#q#gh#K#fi#v#d#j h#ghq#n#q#gh#gh#q#
ghv#p #qg#lqghuhq#D#j hu#ghp ` v#j v#hir #h#v#h#p r ugh#z#x#ghq#Gr#f#k#p ` j hq#dx#k#
dqghuh#P hqv# khq#q#ghq#v#lq#r p p hq#D#p h#qg#Nudq#n# gh#r#ō#kh/#ghuhq#
Sduq#h#f kdi#v#x#E#ux#k#hj daj hq#v#y# #

Ehl#fiqj hup #Dqv kdxh#fio#d#uglaj v#hv dv#dxi#P dq#dv#ghq#llguxf n/#gdvv#ghu#
P hvd#o f n#gxuf k#ghq# hvf kxqghq#N' ushu#q#vhlqhu#P lwn#qdf k#dx#E#q#k#lq#
dxij heur f khq#qg#gdvv#hu#ed#q# dq} # hvsuhqj v#hlq#z lug #llq#Klqz hlv#dxi#gh#Ehiuhlxqj #
ghu#Kfiiv#qj h#p #Dsu#A<78B#llq#h#hukdonq#Dqghxwqj /#gdvv#hlqv#d#onv#Onlg#hlq#lqgh#
kdeh#z lug#B#Qdf k#p hlqhp #Yhuvfiqqqlv#fiivv#gh#S#dv#n#gdv#h#hvsuhf khq#M#vx#F kulv#
dqv kdxh#q#**„Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.“**##

#

„Jesus Christus spricht: Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.“ #Gdv# hughq#
z lu#kqehglaj v#x#ehkh#lj hq#kdeh#z hqq#z lu#v#unhq#Nluf khq#k#q#v#u#v#y#v#gxuf k#gdv#
J xvvy#Dgr oZ hun#k#qv#dq#gh#R#un#ghu#f kz df kkhlv#ehj hehq#Y#l#onlf kv#h#q#ghf nhq#z lu#
gdq#/#gdvv#z lu# du#q#lf kv#r #v#un#k#q#gh#l#lqghuq# du#q#lf kv#r #f kz df k#lqg#z lh#v#ghq#
Dqv khlq#k#dv#G#h#y#dqj h#ovf k#U#hir up lhu#n#q#Nluf khq#q#S#r#o#q#q#q#D#v#x#h#q#/#gh#q#X#qj duq#
xqg#/#l#eh#q#`uj hq#p `j hq#d#d# dk#o#qp fi#E#j #f kz df k#hlq#l#/#l#p `j hq#d#x#f#k# ehu#z hq#lj hu#
ilq#dq#lh#on#P l#v#y#hu`j hq#l#v#z lu#q#G#h#w#f#k#o#q#l#D#eh#u#geistlich#/#gh#l#v#h#h#ü#d#k#u#q#j #k#deh#
lf k#l#v#k#hu#q#r#f#k#eh#l#n#gh#p #E#h#v#x#f#k#p#df#khq#n`q#q#h#q#/#h#lv#of#k#l#q#g#gh#v#h#N#l#ü#f#khq#s#t#ark#
V#v#i#un#hu#y#l#h#on#lf#k#v#d#o#z#lu#h#v#p#dq#k#p#d#v#l#q#l#q#q#l#f#k#v#z#h#q#lj#h#q#gh#v#h#P#l#q#gh#k#h#l#v#n#l#ü#f#khq#
d#i#v#v#/#f#k#gh#l#h#/#v#i#un#gh#v#h#h#n#h#x#}#lj#v#q#k#q#q#d#x#i#h#u#v#d#q#gh#q#h#q#M#h#v#x#v#F#k#u#l#v#x#v#h#ü#d#k#u#q#j#l#q#
l#q#l#j#h#i#h#l#h#u#n#q#j#r#w#v#g#l#h#q#v#v#n#q#h#eh#q#v#z#lh#q#gh#u#d#x#i#p#h#u#v#d#p#h#q#Z#d#k#u#h#k#p#x#q#j#y#r#q#
Q#r#v#k#q#q#X#q#j#h#u#f#k#v#j#n#h#l#v#G#d#y#q#n`q#q#h#q#q#q#p`v#v#h#q#z#lu#h#u#h#q#G#d#v#j#x#v#y#D#gr#o#Z#h#u#
k#d#v#gdv#u#k#h#u#h#u#d#q#q#v#d#o#gh#p#h#l#v#n#q#gh#w#f#khq#D#q#gh#v#n#l#ü#f#khq#k#q#q#y#r#q#S#d#u#q#h#u#f#k#d#i#v#
j#h#v#s#u#r#f#khq#/#d#o#y#l#h#on#P#h#q#v#f#khq#q#r#f#k#k#u#h#S#d#v#q#j#h#p#h#l#q#gh#q#E#h#v#x#f#k#v#n#q#
#

#

„Jesus Christus spricht: Die Kraft findet ihre Vollendung am Ort der Schwachheit.“ – „Jesus Christus spricht: Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.“##

] z hl#y#hw#l#r#q#h#q#gh#u#h#l#q#h#q#M#k#u#h#v#o#v#x#q#j#d#x#v#gh#p#z#h#l#v#n#q#N#r#u#q#k#h#u#e#u#h#i#h#p#h#l#q#v#d#p#
z#h#l#v#h#q#/#l#h#k#q#v#gh#q#Z#h#j#p#q#l#f#k#v#x#u#gh#x#u#f#k#gh#l#h#v#h#v#M#k#u#r#q#gh#u#z#h#l#v#g#d#i#e#h#k#l#q#d#x#v#
#

Xqg#ghu# uhgh#j r wlv#y #